

ᐅᑦᑭᐅᑦᑕ

ᐅᑦᑭᐅᑦᑕ ᐅᑦᑭᐅᑦᑕ ᐅᑦᑭᐅᑦᑕ ᐅᑦᑭᐅᑦᑕ ᐅᑦᑭᐅᑦᑕ
ᐅᑦᑭᐅᑦᑕ ᐅᑦᑭᐅᑦᑕ ᐅᑦᑭᐅᑦᑕ ᐅᑦᑭᐅᑦᑕ



ᐅᑦᑭᐅᑦᑕ ᐅᑦᑭᐅᑦᑕ ᐅᑦᑭᐅᑦᑕ
ᐅᑦᑭᐅᑦᑕ ᐅᑦᑭᐅᑦᑕ ᐅᑦᑭᐅᑦᑕ
ᐅᑦᑭᐅᑦᑕ 2001

ᓄᓇᐱᒃᓴ ᓅᓄᓴᓕᓈᓵᓂᓄᓂᐅᑦᑲᑲ
Commission du nUNAVIK Commission

L^ᓴᐅ, M^ᓴrs, March, 2001

ᐱᓴ ᓄᑴᑦ • M. Pita Antani • Mr. Pita Antani
ᓄᓄᓴᓂᐅᓂᓴ ᓴᑦᐱᐅᓂᓴ ᓄᓄᓈᓂᐅᓂᓴ
Président de la Société Makivik
President of the Makivik Corporation

M. Guy Chevrette • Mr. Guy Chevrette
Ministre délégué aux Affaires autochtones

M. Robert Naulk • Mr. Robert Naulk
Minister of Indian Affairs and Northern Development

M. Joseph Facal • Mr. Joseph Facal
Ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes

ᐱᔭᓴᓂᐅᓂᓴᓴᓂᐅᓂᓴ ᓴᓂᓴᓴᓄᓂᐅᓂᓴ
ᓂᐅᓈᓴᓂᓴᓂᐅᓂᓴ ᓄᓄᓈᓂᐅᓂᓴ
ᓂᓴᓂᐅᓂᓴᓂᐅᓂᓴ ᓄᓄᓄᓂᓴᓂᐅᓂᓴ
ᐱᓂᓄᓴᓂᓴᓂᐅᓂᓴᓂᐅᓂᓴ
ᓄᓄᓈᓂᐅᓂᓴᓂᐅᓂᓴ. ᓄᓄᓈᓂᐅᓂᓴ
ᓴᓴᓂᓴᓂᐅᓂᓴ. ᓄᓄᓈᓂᐅᓂᓴ.
ᓄᓄᓈᓂᐅᓂᓴ ᓄᓄᓈᓂᐅᓂᓴ.
ᓄᓄᓈᓂᐅᓂᓴ ᓄᓄᓈᓂᐅᓂᓴ
ᓄᓄᓈᓂᐅᓂᓴ ᓄᓄᓈᓂᐅᓂᓴ
ᓄᓄᓈᓂᐅᓂᓴ.

Nous avons l'honneur de présenter le rapport de la Commission du Nunavik en conformité avec le mandat qui nous a été confié dans le cadre de l'accord politique entre la partie Nunavik, le gouvernement du Québec et le gouvernement fédéral pour l'examen d'une forme de gouvernement au Nunavik.

We are honored to submit the Report of the Nunavik Commission in accordance with our mandate as it was set out in the political accord between the Nunavik Party, the government of Québec and the federal government for the examination of a form of government in Nunavik.

ᓂᓴᓂᐅᓂᓴᓂᐅᓂᓴᓂᐅᓂᓴ
Co-présidents
Co-chairpersons

Harry Muhagak, ᓄᓄᓈᓂᐅᓂᓴ

André Binette

ᓄᓄᓈᓂᐅᓂᓴᓂᐅᓂᓴ
Commissaires
Commissioners

Johnny N. Adams, ᓄᓄᓈᓂᐅᓂᓴ

Diane Gammond

Jules Dufour

Annie Poyet, ᓄᓄᓈᓂᐅᓂᓴ

Gérard Dulong

Marc-Adélard Tremblay

Δε-Κυβερ

Δοκιμασία: Λαλιν
Δοκιμασία: Alpha τββδρδ< Δδ<μοδδσ
..... Δδ<μοδδσ
..... Δδ<μοδδσ
..... Δδ<μοδδσ
..... Δδ<μοδδσ
..... Δδ<μοδδσ

Δδ<μοδδσ Δδ<μοδδσ
..... Δδ<μοδδσ (POV-73-30)
..... Δδ<μοδδσ
..... Δδ<μοδδσ (POV-73-11)
..... Δδ<μοδδσ

ISBN: 2-550-37455-X
Legal deposit: 2nd. trimester 2001

Crédits

Traduction en Inuttituk : Zebedee Nungak
Traduction en français : Alpha traduction et interprétation inc.
Design et mise en page : Andy Howe, ETSETERA DESIGN
Impression : Rprographie, Conseil du Trsor,
..... Gouvernement du Québec

Photographies et illustrations en couleur
1^{re} de couverture : Leah Qumaluk (POV-73-30)
3^{me} de couverture : Emanuel Lowi
4^{me} de couverture : Annie Mikpiga (POV-73-11)
Insertions A-B, C-D : Emanuel Lowi

ISBN: 2-550-37455-X
Legal : 2^{me} trimestre 2001

Credits

Inuttituk Translation: Zebedee Nungak
French translation: Alpha traduction et interprétation inc.
Design / layout: Andy Howe, ETSETERA DESIGN
Printing: Rprographie, Conseil du Trsor,
..... Gouvernement du Québec

Colour photographs & illustrations
Front cover: Leah Qumaluk (POV-73-30)
Inside rear cover: Emanuel Lowi
Rear cover: Annie Mikpiga (POV-73-11)
Color plates A-B, C-D: Emanuel Lowi

ISBN: 2-550-37455-X
Legal deposit: 2nd. trimester 2001

ገጽ ፩

ርዕስ (ገጽ ፩) ገጽ ፩ viii

ገጽ ፩ ገጽ ፩ viii

ገጽ ፩ ገጽ ፩ ix

ገጽ ፩ ገጽ ፩

i. ገጽ ፩ ገጽ ፩ 1

ii. ገጽ ፩ ገጽ ፩ 2

ገጽ ፩ ገጽ ፩

i. ገጽ ፩ ገጽ ፩ 3

ii. ገጽ ፩ ገጽ ፩ 3

iii. ገጽ ፩ ገጽ ፩ 5

iv. ገጽ ፩ ገጽ ፩ 5

v. ገጽ ፩ ገጽ ፩ 7

ገጽ ፩ ገጽ ፩ - ገጽ ፩ ገጽ ፩

ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ 10

i. ገጽ ፩ ገጽ ፩ (ገጽ ፩ ገጽ ፩) 10

ii. ገጽ ፩ ገጽ ፩ 11

iii. ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ 12

iv. ገጽ ፩ ገጽ ፩ 13

v. ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ 13

ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ 18

i. ገጽ ፩ ገጽ ፩ (ገጽ ፩ ገጽ ፩) 18

ii. ገጽ ፩ ገጽ ፩ 19

iii. ገጽ ፩ ገጽ ፩ (ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩) ገጽ ፩ ገጽ ፩ 19

iv. ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ 20

v. ገጽ ፩ ገጽ ፩ ገጽ ፩ 21



ርዕይ (ጥያቄዎች) ደብዳቤዎች

COFEX-NORTH:	ጥበቃውን ለማረጋገጥ ለሚያስፈልጉት ስራዎች ስምዎችን ለማረጋገጥ (ከሰነድ)
JBNQA:	ከግንባታ ለሚደረግ ስራዎች ስምዎችን ለማረጋገጥ
JBRDC:	ከግንባታ ለሚደረግ ስራዎች ስምዎችን ለማረጋገጥ
KEAC:	ከግንባታ ለሚደረግ ስራዎች ስምዎችን ለማረጋገጥ
KEQC:	ከግንባታ ለሚደረግ ስራዎች ስምዎችን ለማረጋገጥ
KMHB:	ከግንባታ ለሚደረግ ስራዎች ስምዎችን ለማረጋገጥ
KRDC:	ከግንባታ ለሚደረግ ስራዎች ስምዎችን ለማረጋገጥ
KRG:	ከግንባታ ለሚደረግ ስራዎች ስምዎችን ለማረጋገጥ
KRPF:	ከግንባታ ለሚደረግ ስራዎች ስምዎችን ለማረጋገጥ
KSB:	ከግንባታ ለሚደረግ ስራዎች ስምዎችን ለማረጋገጥ
NCC:	ከግንባታ ለሚደረግ ስራዎች ስምዎችን ለማረጋገጥ
NEQA:	ከግንባታ ለሚደረግ ስራዎች ስምዎችን ለማረጋገጥ
NQRDC:	ከግንባታ ለሚደረግ ስራዎች ስምዎችን ለማረጋገጥ
NRBHSS:	ከግንባታ ለሚደረግ ስራዎች ስምዎችን ለማረጋገጥ
NV:	ከግንባታ ለሚደረግ ስራዎች ስምዎችን ለማረጋገጥ
RCAP:	ከግንባታ ለሚደረግ ስራዎች ስምዎችን ለማረጋገጥ
TNI:	ከግንባታ ለሚደረግ ስራዎች ስምዎችን ለማረጋገጥ

የሥራ ስምዎች ደብዳቤዎች

ሥራ ስም	ገጽ
1. ሥራ ስም	14
2. ሥራ ስም	17
3. ሥራ ስም	20
4. ሥራ ስም	21
5. ሥራ ስም	22
6. ሥራ ስም	23
7. ሥራ ስም	33
8. ሥራ ስም	37
9. ሥራ ስም	41
10. ሥራ ስም	45
11. ሥራ ስም	48
12. ሥራ ስም	51
13. ሥራ ስም	53
14. ሥራ ስም	55
15. ሥራ ስም	56
16. ሥራ ስም	58
17. ሥራ ስም	60
18. ሥራ ስም	63
19. ሥራ ስም	67





ጠርጋታዎችን ለማረጋገጥ ለሚችሉ ሰነድ ላይ ማረጋገጥ ይቻላል። ለሌሎች ሰነድ ላይ ማረጋገጥ ይቻላል።

V. ጋንዲልታዎችን ለማረጋገጥ ለሚችሉ ሰነድ ላይ ማረጋገጥ

ሰነድ ላይ ማረጋገጥ ለሚችሉ ሰነድ ላይ ማረጋገጥ ይቻላል። ለሌሎች ሰነድ ላይ ማረጋገጥ ይቻላል።

ደንበኞችን ለማረጋገጥ ለሚችሉ ሰነድ ላይ ማረጋገጥ

ደንበኞችን ለማረጋገጥ ለሚችሉ ሰነድ ላይ ማረጋገጥ ይቻላል። ለሌሎች ሰነድ ላይ ማረጋገጥ ይቻላል።

ደንበኞችን ለማረጋገጥ ለሚችሉ ሰነድ ላይ ማረጋገጥ ይቻላል። ለሌሎች ሰነድ ላይ ማረጋገጥ ይቻላል።

ደንበኞችን ለማረጋገጥ ለሚችሉ ሰነድ ላይ ማረጋገጥ ይቻላል። ለሌሎች ሰነድ ላይ ማረጋገጥ ይቻላል።

ደንበኞችን ለማረጋገጥ ለሚችሉ ሰነድ ላይ ማረጋገጥ ይቻላል። ለሌሎች ሰነድ ላይ ማረጋገጥ ይቻላል።

ደንበኞችን ለማረጋገጥ ለሚችሉ ሰነድ ላይ ማረጋገጥ ይቻላል። ለሌሎች ሰነድ ላይ ማረጋገጥ ይቻላል።

ለሌሎች ሰነድ ላይ ማረጋገጥ ለሚችሉ ሰነድ ላይ ማረጋገጥ

ለሌሎች ሰነድ ላይ ማረጋገጥ ለሚችሉ ሰነድ ላይ ማረጋገጥ ይቻላል። ለሌሎች ሰነድ ላይ ማረጋገጥ ይቻላል።

6በጊዜ ጥያቄዎች

- 1.22 ልዩ ጥያቄዎች 6በጊዜ ጥያቄዎች ይዘት ለማሟላት ይገባል።
- 1.23 ጥያቄዎች ለማሟላት ይገባል።
- 1.24 ጥያቄዎች ለማሟላት ይገባል።
- 1.25 ጥያቄዎች ለማሟላት ይገባል።
- 1.26 ጥያቄዎች ለማሟላት ይገባል።
- 1.27 ጥያቄዎች ለማሟላት ይገባል።

የጥያቄዎች ጥያቄዎች

- 1.28 ጥያቄዎች ለማሟላት ይገባል።

የጥያቄዎች ጥያቄዎች

- 1.29 ጥያቄዎች ለማሟላት ይገባል።
- 1.30 ጥያቄዎች ለማሟላት ይገባል።
- 1.31 ጥያቄዎች ለማሟላት ይገባል።
- 1.32 ጥያቄዎች ለማሟላት ይገባል።
- 1.33 ጥያቄዎች ለማሟላት ይገባል።

- 1.34 ልዩ ጥያቄዎች ለማሟላት ይገባል።
- 1.35 ልዩ ጥያቄዎች ለማሟላት ይገባል።
- 1.36 ልዩ ጥያቄዎች ለማሟላት ይገባል።
- 1.37 ልዩ ጥያቄዎች ለማሟላት ይገባል።

የጥያቄዎች ጥያቄዎች

- 1.38 ልዩ ጥያቄዎች ለማሟላት ይገባል።



ቆይታ ለሕዝብ ጥቅም ላይ ላይ የደረሰውን ማህበራዊ እና ኢኮኖሚያዊ ጥቅም ለማረጋገጥ ማድረግ ይገባል።

የሕግ ማህበራዊ ጥቅም ለማረጋገጥ ማድረግ ይገባል። ለዚህም ማህበራዊ ጥቅም ለማረጋገጥ ማድረግ ይገባል። ለዚህም ማህበራዊ ጥቅም ለማረጋገጥ ማድረግ ይገባል።

II. ስርዓት ማህበራዊ ጥቅም ለማረጋገጥ ማድረግ

ስርዓት ማህበራዊ ጥቅም ለማረጋገጥ ማድረግ ይገባል። ለዚህም ማህበራዊ ጥቅም ለማረጋገጥ ማድረግ ይገባል። ለዚህም ማህበራዊ ጥቅም ለማረጋገጥ ማድረግ ይገባል።

ሰነድ

ሰነድ ማህበራዊ ጥቅም ለማረጋገጥ ማድረግ ይገባል። ለዚህም ማህበራዊ ጥቅም ለማረጋገጥ ማድረግ ይገባል። ለዚህም ማህበራዊ ጥቅም ለማረጋገጥ ማድረግ ይገባል።

ሰነድ ማህበራዊ ጥቅም ለማረጋገጥ ማድረግ ይገባል። ለዚህም ማህበራዊ ጥቅም ለማረጋገጥ ማድረግ ይገባል። ለዚህም ማህበራዊ ጥቅም ለማረጋገጥ ማድረግ ይገባል።

ሰነድ ማህበራዊ ጥቅም ለማረጋገጥ ማድረግ ይገባል። ለዚህም ማህበራዊ ጥቅም ለማረጋገጥ ማድረግ ይገባል። ለዚህም ማህበራዊ ጥቅም ለማረጋገጥ ማድረግ ይገባል።

